

# el Rumano

www.periodicoelrumano.es  
facebook.com/PeriodicoRumano  
Anul IX / NR. 200 / 16 pagini / 21 septembrie 2017

en España



transferGo

Trimite bani  
internacional  
ONLINE!

Comision ZERO prin opțiunea Economic [www.transfergo.ro](http://www.transfergo.ro)

ZIAR ROMÂNESC GRATUIT / EL PERIÓDICO DE LOS RUMANOS EN ESPAÑA

## Numărul românilor care trimit bani acasă prin transferuri online s-a triplat



Din ce în ce mai multe puncte în care plățile cu cardul sunt acceptate au încurajat românii să scoată cardul din buzunar în locul bancnotelor, atunci când au plătit. Încrederea românilor în serviciile de transferuri online este în creștere, românii din țară și străinătate preferă aceste servicii, extrem de rapide și ieftine. ➔

### EVENTIMENT

Participă și TU  
la evenimentul  
**BUSINESS SUPPORT  
MADRID**, ediția a II-a



„Mândrii Românași” te  
invită la Cursuri de Dansuri  
Populare Românești  
pentru copii și adulți ➔



## Cabinet de avocatură

AVOCAT CARMEN POP  
OFERIM SERVICII JURIDICE LA NIVEL NAȚIONAL

Divorțuri și Dreptul familiei  
Moșteniri și donații  
Litigii de muncă  
Cazuri penale  
Drept administrativ  
Teme imobiliare și închirieri  
Contracte

Calle Alonso Cano, nr. 46, 2º B, Madrid  
Tel: 672.643.035 / 915.353.746

De acasă  
la aeroport  
și retur



+40 745 380 000 [www.transfero.ro](http://www.transfero.ro)



# INSTITUȚII ALE STATULUI ROMÂN ÎN SPANIA

## Ambasada României în Regatul Spaniei

**Adresa:** Avenida de Alfonso XIII, nr. 157, 28016 Madrid

**Tel.:** +34 913501881

**Atașat pe probleme de muncă și sociale:**  
+34 913507356

**Fax:** +34 913452917

La aceste numere de telefon NU se furnizează informații consulare.

**E-mail:** madrid@mae.ro

**Web:** http://madrid.mae.ro

**Facebook:**

www.facebook.com/ambasada.madrid

## Secția Consulară a Ambasadei României la Madrid

**Adresa:** Av. de la Albufera, nr. 319, 28031 Madrid

**Tel.:** +34 917344004

**Fax:** +34 914165025

**E-mail:** contact@informatiiconsulare.ro

**Site-web call-center:**

http://www.informatiiconsulare.ro

**Telefon de urgență:** cazuri de deces sau accidente rutiere +34 649656032

**Program de lucru cu publicul:**

luni-joi, 9.00-17.00; vineri 9.00-16.00

**Important! Toate serviciile consulare se solicită cu programare prealabilă, fie pe adresa**

**www.econsulat.ro** **fie pe adresa de e-mail:**  
**madrid.programari@mae.ro**

**Eliberarea pașapoartelor:**

luni-joi, 9.00-16.30; vineri, 9.00-15.30

**Jurisdicție:** Comunitatea Autonomă Madrid, Castilia și León (Avila, Burgos, León, Palencia,

Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora), Insulele Canare (Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife).

## Institutul Cultural Român-Madrid

**Adresa:** Plaza de la Lealtad, nr. 3, entreplanta derecha, 28014 Madrid

**Tel.:** +34 917589566

**Fax:** +34 915590135

**E-mail:** icrmadrid@icr.ro

**Web:** www.icr.ro/madrid/

**Program:** luni-vineri, 10.00-17.00

## Consulatul General al României la Barcelona

**Adresa:** C/ San Juan de la Salle, nr. 35 bis, 08022 Barcelona

(Intrare pentru public: Alcoy 22)

**Tel.:** +34 934 181 535; +34 934 340 220;

+34 934 344 223

**Fax:** +34 934 341 109

**E-mail:** barcelona@mae.ro

**Web:** http://barcelona.mae.ro/

**Telefon de urgență:** cazuri de deces sau accidente rutiere +34 661 547 853

**Jurisdicție:** Catalonia (Barcelona, Girona, Lerida, Tarragona), Insulele Baleare.

## Consulatul General al României la Sevilla

**Adresa:** Avenida Manuel Siurot, nr. 30, 41013 Sevilla

**Tel.:** +34 954 233 243; +34 954 624 070;

+34 954 230 947; +34 954 624 053

**Fax:** +34 954627108

**E-mail:** sevilla@mae.ro

**Web:** http://sevilla.mae.ro

**Telefon de urgență:** cazuri de deces sau accidente rutiere +34 648212169

**Jurisdicție:** Andaluzia (Huelva, Cádiz, Málaga, Sevilla, Córdoba, Jaén, Granada), Regiunea Murcia, Ceuta, Melilla.

## Consulatul General al României la Bilbao

**Adresa:** Plaza Circular, nr. 4, 48001 Bilbao

**Tel.:** +34 944245177

**Fax:** +34 944245405

**E-mail:** bilbao@mae.ro

**Web:** http://bilbao.mae.ro

**Telefon de urgență:** cazuri de deces sau accidente rutiere +34 608956278

**Jurisdicție:** Țara Bascilor (Alava, Guipuzcoa, Viscaya), Navarra, La Rioja, Principatul Asturia, Cantabria, Galicia (La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra).

## Consulatul României la Zaragoza

**Adresa:** C/ Camino de Las Torres, nr. 24, 50008

Zaragoza (Intrare pentru public: prin spatele clădirii, fostul sediu al INEM)

**Tel.:** +34 976481429

**Fax:** +34 976481779

**E-mail:** zaragoza@mae.ro

**Web:** http://zaragoza.mae.ro

**Telefon de urgență:** cazuri de deces sau accidente rutiere +34 663814474

**Jurisdicție:** Comunitatea Autonomă Aragon-provinciile Zaragoza, Huesca și Teruel.

## Consulatul României la Castellón de la Plana

**Adresa:** Avenida de Valencia, nr. 144, 12006 Castellón de la Plana (esq. con Rambla de la Viuda)

**Tel.:** +34 964216172; +34 964206764;

+34 964216171; +34 964203331; +34 964203234

**Fax.:** +34 964257053

**E-mail:** castellon@mae.ro

**Web:** http://castellon.mae.ro

**Telefon de urgență:** cazuri de deces sau accidente rutiere +34 677842467

**Jurisdicție:** Comunitatea Valenciană-provinciile Valencia, Castellón și Alicante.

## Consulatul României la Ciudad Real

**Adresa:** C/ Mata, nr. 37, 13004 Ciudad Real

**Tel.:** +34 926226825; **Fax:** +34 926231170

**E-mail:** ciudadreal@mae.ro

**Web:** http://ciudadreal.mae.ro

**Telefon de urgență:** cazuri de deces sau accidente rutiere +34 609513790

**Jurisdicție:** Castilla-La Mancha (Toledo, Ciudad Real, Albacete, Cuenca, Guadalajara), Extremadura (Caceres, Badajoz).

## Viceconsulatul României la Almeria

**Adresă:** Carretera Huércal de Almería, nr. 46, 04009 Almería

**Tel.:** +34 950 625963; +34 950 624769

**Fax:** +34 950 145217

**E-mail:** almeria@mae.ro

**Web:** http://almeria.mae.ro

**Telefon de urgență:** cazuri de deces sau accidente rutiere +34 682 733 408

**Jurisdicție:** Almeria

# Rumano

EL RUMANO EN ESPAÑA  
publicație bilunară gratuită

periodicoelrumano.es  
marketing@elrumano.net

GRAFICĂ & MACHETARE:

DAN TÖLGYI

PUBLICITATE &  
MARKETING:

Tel: 691 324 599  
Tel: 91 877 10 12  
marketing@elrumano.net

DISTRIBUȚIE:

Tel: 691 324 599

Produs și editat de  
**TEIAMEDIA SL**  
Depósito Legal M-1154-2015

## Spania: Mii de catalani au ieșit în stradă după arestarea unor oficiali regionali în legătură cu referendumul

Mii de catalani au ieșit miercuri, 20 sept. a. c., în stradă după arestarea a 13 membri ai guvernului acestei regiuni din nord-estul Spaniei, care vrea să organizeze un referendum de autodeterminare interzis de justiție, liderul catalan acuzând Madridul că a impus de facto starea de urgență, relatează AFP, conform AGERPRES. Mii de persoane s-au adunat în centrul Barcelonei pentru a protesta împotriva arestărilor. În fața Departamentului de Afaceri Externe, un jurnalist al AFP a văzut cum mai mulți manifestanți au încercuit și au lovit o mașină a Gărzii Civile și a asistat la câteva busculade între polițiști și manifestanți. „Afară cu forțele de ocupație!”, au strigat unii manifestanți la Barcelona. „Vom vota pentru a fi liberi”, se putea citi

pe unele pancarte. O purtătoare de cuvânt a Gărzii Civile a confirmat pentru AFP „arestarea a 13 înalți responsabili ai guvernului Cataloniei și efectuarea a 22 de percheziții” în cadrul operațiunilor executate de forțele de ordine pentru a împiedica desfășurarea referendumului la 1 octombrie.

Guvernul „a suspendat de facto autonomia Cataloniei și aplică de facto starea de urgență”, a afirmat liderul catalan Carles Puigdemont după aceste arestări, acuzând totodată guvernul spaniol că este „totalitar” și că încalcă „drepturile fundamentale”.

„Avem cu toții obligația de a respecta legea”, a declarat anterior, la Madrid, premierul Mariano Rajoy în timpul unei furtunoase sesiuni parlamentare în cadrul căreia un



Foto: AGERPRES

grup de aleși catalani a părăsit ședința în semn de protest.

Garda Civilă din Spania a confiscat miercuri, 20 sept. a. c., în Catalonia mai multe milioane de buletine de vot care urmau să fie folosite pentru referendumul privind autodeterminarea

pe care separatiștii catalani vor să-l organizeze pe 1 octombrie, a indicat o sursă apropiată anchetei, relatează AFP. „Sunt în curs de numărare, s-ar putea să fie nouă milioane de buletine de vot”, a declarat sursa, precizând că operațiunea de confiscare a

avut loc în localitatea Bigues, la 45 km nord de Barcelona.

Operațiunea a intervenit în timp ce sunt în curs de desfășurare percheziții în mai multe birouri ale executivului catalan la Barcelona, îndeosebi președinția executivului, departamentele pentru afaceri economice și de externe. Au fost arestate 13 persoane, inclusiv primul colaborator al vicepreședintelui Oriol Junqueras. Mii de persoane s-au strâns în centrul Barcelonei pentru a protesta față de arestările respective, informează sursa citată. Perchezițiile și arestările au loc în timp ce operațiunile poliției s-au intensificat în ultimele zile, odată cu înmulțirea cazurilor de confiscare de materiale electorale, îndeosebi afișe și materiale de propagandă electorală.

# Numărul românilor care trimit bani acasă prin transferuri online s-a triplat

Dacă în 2015 românii au tranzacționat aproximativ 39 de miliarde de euro folosind cardurile, în 2016 cifra a crescut cu 6 miliarde. Diferența mare de 17% se pune în mare parte pe fondul creșterii salariale din România, dar mai ales pe extinderea rețelei de acceptare. Simplu spus: din ce în ce mai multe puncte în care plățile cu cardul sunt acceptate au încurajat românii să scoată cardul din buzunar în locul bancnotelor atunci când au plătit.

În aceeași zonă a tranzacțiilor digitale, o creștere a fost simțită și în transferul de bani online din diaspora către România. Dacă înainte de sărbătorile de iarnă ale anului 2015 românii au direcționat către casă aproape un milion de euro prin intermediul serviciului online de transfer de bani TransferGo, doar un an mai târziu tranzacțiile au crescut la 6 milioane de euro, iar numărul românilor care au avut încredere în serviciu s-a triplat spre finele lui 2016. Compania se așteaptă ca la final de 2017 românii să trimită peste 50 milioane euro prin intermediul serviciilor sale extrem de rapide și ieftine.

Când pleacă peste hotare, românii iau cu ei o mare neîncredere în carduri și servicii online. Ei încă aleg calea grea și mai scumpă și anume serviciile cash. Din dialogurile pe care le avem cu clienții noștri reiese că foarte mulți dintre cei plecați la muncă în străinătate nu aveau un card bancar înainte să ajungă aici și de aceea trecerea către internet banking și alte instrumente financiare devine o mare provocare și un prag destul de greu de trecut.

Ar trebui să se acorde mai multă atenție educației financiare acasă și în diaspora, în condițiile în care diaspora toarnă în buzunarul României aproximativ 2% din produsul intern brut fie pentru consumul de zi cu zi, fie pentru diverse achiziții sau taxe și impozite.

Românii din străinătate ar putea economisi până la 90% din comisioanele de transfer de bani dacă ar trimite online folosind companii precum TransferGo care percep un comision pe tranzacție de doar 0.99 lire/euro, indiferent de suma trimisă.

Singura condiție este ca atât cel care trimite, cât și cel care primește



Foto: www.transfergo.ro

să aibă un cont bancar pentru a se putea face tranzacția. Aici intervine provocarea: jumătate din populația României este bancarizată, dar doar 20% folosește cardul în mod frecvent.

Problema nu constă în lipsa de tehnologizare a României, ci în eșecul instituțiilor și companiilor de a educa publicul românesc cu privire la beneficiile digitalizării și de a umaniza mai mult serviciile financiare, de a le face accesibile și pe înțelesul tuturor.

Serviciile online sunt simțitor mai ieftine și mai ușor de utilizat. Mai

mult de atât, un indicator foarte bun al utilității și importanței acestui tip de servicii este faptul că investitorii, chiar în prag de Brexit nu s-au sfiit să investească în produsul TransferGo considerând că trendul migrării către vest va continua în ciuda nesiguranței adusă de marele eveniment. În condițiile în care, peste 80% din transferurile de bani din străinătate către România au ca motiv suportul familiei, nu este deloc surprinzător ca un astfel de model de afacere să atragă investiții de milioane de lire. Spre deosebire de anul trecut, 2017 începe

sub cu totul alte așteptări, mult mai bune. În primul rând de la 1 ianuarie a intrat în vigoare o lege care obligă toți comercianții cu o cifră de afaceri anuală mai mare de 10.000 euro să accepte cardul la plată. Cele mai recente studii APERO spun că sub incidența legii ar intra 70.000 de comercianți, ceea ce înseamnă cel puțin la fel de multe POS-uri. În același timp, noul ministru al Comunicațiilor și pentru Societatea Informațională și-a luat angajamentul ca până în 2018 toți cetățenii României să-și poată plăti orice obligație financiară către statul român online, toate formulele pe care companiile le au de depus, să poată fi depuse online și toate sistemele informatice ale statului să fie interoperabile.

Dacă se vor face demersuri și aceste lucruri se vor întâmpla, suntem optimiști și credem că percepția românului asupra cardurilor și a siguranței mediului online se va îmbunătăți simțitor. Doar așa românii care pleacă în străinătate și trimit bani, vor putea economisi și profita mai mult de pe urma banilor pe care îi muncesc departe de casă.

**Gestyline**

## Gestionează afacerea ta în mod inteligent

[www.gestyline.com](http://www.gestyline.com)  
[info@gestyline.com](mailto:info@gestyline.com)  
+34 654.601.028

**Un program simplu de folosit și accesibil pentru oricine.**

**Flexibil și puternic, ușor de utilizat, de încredere!**

**Control de lucrări:** cheltuieli și plăți, calcul de zile, ore lucrate și plata muncitorilor, beneficiul lucrării.

**Proforme clienți:** generează proforme de formă ușoară, cu ajutorul sugestiilor oferite de program.

**Calcul de materiale:** placas de pladur și mortero.

**Control de cheltuieli:** cu sistem de alarme automate.

**Grafice și rapoarte în timp real.**

**Întreținerea mașinilor firmei** cu ajutorul alarmelor automate.

**Control de transport:** sistem de gestiune internă a transporturilor necesare pentru clienți.

**Gestiune salariați:** plăți zilnice sau lunare, vacanțe, randamentul angajaților.

**Gestiune completă a afacerii tale!**

TRANSPORT PACHETE PE RUTA ROMÂNIA-SPANIA SI RETUR



**Logistica**  
TRANS ROM. S.L.

ALCALÁ DE HENARES, C/ JUAN DE ZUÑIGA - LOCAL NR 1 Y 2  
**NELUTU MOISE**

[www.logisticanelutumoise.eu](http://www.logisticanelutumoise.eu)



**PACHETELE DIN ZONA MADRID CARE DEPĂȘESC 20 KG POT FI RIDICATE DE LA DOMICILIUL CLIENTULUI, AVIZÂNDU-NE TELEFONIC:**

**639 061 711**  
**669 906 200**



**Negociem la preturi avantajoase!!!**

**Spania - România**

De la 1KG la 20KG - 2€KG

De la 20KG la 150KG - 1,5€KG

De la 150KG la 300KG - 1,3€KG

De la 300KG la 500KG - 1,2€KG

Peste 500KG - 1€KG

**România - Spania - 1,5€/kg**

**Plicuri - 3€/buc (SP-RO / RO-SP)**

**Vrei să te întorci acasă?**

Livrăm direct la domiciliu (mobilă, electrodomestice și lucrurile personale) în orice punct din România!

**INFORMAȚII SPANIA:**

**639 061 711, 669 906 200**

**INFORMAȚII ROMÂNIA: 0744 191 540,**

**0745 544 356, 0756 064 620**

**LIVRAREA PACHETELOR ÎN 3-4 ZILE!**

**Firma cu sistemul de distribuire cu cea mai mare rază de acoperire în Spania și România!**

## Peste 2.600 de persoane au participat în primul traseu al celei de-a treia ediții a „Drumului lui Cervantes”

Spitalul Universitar din Torrejón a început cea de-a treia ediție a „Drumului lui Cervantes”. Această inițiativă este organizată în colaborare cu 21 de primării din zona Coridorului de Henares și cu sponsorizări din partea Almirall, Linde, Merck, El Corte Inglés din Alcalá de Henares, Aristo Pharma Iberia și Secția de Radioterapie a Spitalului Universitar din Torrejón.

Primul traseu s-a efectuat pe o distanță de 8 kilometri între centrul comercial Parque Corredor și Paracuellos de Jarama și au participat peste 2.600 de persoane. În plus, mai mult de 70 de persoane au participat la discuția despre Alzheimer care a fost realizată la sfârșitul etapei. Obiectivul „Drumului lui Cervantes” este promovarea de obiceiuri de viață sănătoase, de aceea, pe lângă mișcare la sfârșitul fiecărei etape, se vorbește pe diferite teme legate de sănătate cu scopul de a informa populația în prevenirea, diagnosticul și tratarea diferitelor boli. La 1 octombrie, se va desfășura al doilea traseu între localitățile Paracuellos de Jarama și Ajalvir pe o distanță de 8 km, dotat cu un atelier de reanimare cardiorespiratorie



Foto: Spitalul Universitar din Torrejón

pus la dispoziție de Comitetul RCP al Spitalului Universitar din Torrejón. Cea de-a doua ediție a „Drumului lui Cervantes” s-a finalizat în luna iunie cu 18 rute și peste 30.000 de participanți. În acest an, s-au încorporat alte 4 orașe, motiv pentru care cea de-a treia ediție are 21

de trasee care se vor desfășura până în luna iunie 2018. „Drumul lui Cervantes” este deschis oricui dorește să participe. Toate informațiile necesare despre înscrieri se găsesc pe pagina web [www.caminodecervantes.es](http://www.caminodecervantes.es) și pe rețele de socializare, prin căutarea Camino de Cervantes.

## Cum se cere o programare la Spitalul Universitar din Torrejón?

În Comunitad de Madrid, oricine are dreptul să aleagă liber spitalul în care dorește să fie îngrijit. Pentru a alege Spitalul Universitar din Torrejón, aveți nevoie doar de cardul public de sănătate. Aveți două variante: dacă medicul dumneavoastră de familie v-a spus că trebuie să vă prezentați la un specialist la spital, vă va înmâna un document numit „Parte de Interconsultas” (bilet de trimitere) și o dovadă a solicitării de programare, care cuprinde un număr de identificare a cererii. Medicul va transmite această cerere la Centro de Gestión de Citas (Centrul de Programări), de unde veți fi contactat prin telefon în câteva zile, pentru a primi programarea. În acest moment puteți cere să fiți primit la Spitalul Universitar din Torrejón și operatorul vă oferă programarea cu specialistul de care aveți nevoie. Dacă deja sunteți îngrijit la un alt spital și doriți să vă prezentați la Spitalul Universitar din Torrejón, luați legătura cu Secția de Primire (Unidad de Admisión) a spitalului respectiv și explicați că doriți o programare la Spitalul din Torrejón. Angajații de la secția respectivă vor gestiona solicitarea și vă vor înmâna biletul de trimitere (Parte de Interconsulta). Mai multe informații pe internet [www.hospitaldetorreon.es/eligenos](http://www.hospitaldetorreon.es/eligenos)

## Riscul de a suferi de depresie este cu atât mai mic cu cât crește gradul de educație



Foto: cronicaromana.net

Riscul de a suferi de depresie este cu atât mai mic cu cât crește gradul de educație, relevă raportul anual al Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) privind educația. Documentul constată că persoanele mai

bine pregătite au oportunități mai bune de angajare și salarii mai mari, factori care „reduc prevalența anxietății”, informează AGERPRES.

Persoanele mai instruite au „rate mai scăzute de morbiditate și o speranță de viață mai

lungă”, reamintește raportul „Education at a Glance”, menționând că „sistemele de educație pot contribui și la reducerea depresiei”, deoarece „indivizii mai bine educați sunt în general mai buni pe piața muncii”, ceea ce diminuează „prevalența

anxietății și a depresiei”. Aceste concluzii se bazează pe un sondaj amplu privind sănătatea, EHIS, realizat prin interviuri în mai multe țări europene în 2014, ale cărui rezultate au fost publicate în acest an.

Astfel, în medie, procentul depresivilor este de două ori mai mare la adulții care nu au finalizat liceul (12%) decât în rândul absolvenților de învățământ superior (6%). Diferența este de 3 puncte procentuale între cei care au doar bacalaureatul și cei cu studii superioare. Educația „contribuie la dezvoltarea unui set de competențe”, dar acestea nu au același impact asupra depresiei, se adaugă în document. Astfel, consolidarea abilităților sociale și emoționale, cum ar fi stima de sine, are un impact mai mare decât consolidarea abilităților matematice sau literare.

Depresia are cauze multiple, însă riscul acesteia crește în condiții de șomaj sau inactivitate, două situații care uneori conduc la singurătate și probleme de bani, mai spune sursa citată.

## Obiectivele ONU de dezvoltare durabilă: Omenirea se luptă să elimine tuberculoza și HIV



Foto: e-medicina.md

Nicio țară din aproape 200 evaluate nu este pe cale să atingă obiectivul Organizației Națiunilor Unite de eliminare a tuberculozei în 2030 și doar puține pot preveni noi contaminări cu virusul HIV ce provoacă SIDA, conform unui studiu privind sănătatea globală publicat recent, informează AGERPRES. Mai puțin de 5% dintre țări ar îndeplini la data respectivă obiectivele de reducere a sinuciderilor, a deceselor cauzate de accidente rutiere și a obezității în rândul copiilor și doar 7% ar putea elimina noile infecții cu HIV. În ceea ce privește tuberculoza, nicio țară nu poate îndeplini obiectivul de a împiedica noi infecții, relevă această analiză publicată în revista de specialitate The Lancet. Echipa realizează și un clasament al țărilor pe baza unui indice global de realizare a obiectivelor legate de sănătate. Astfel, Singapore, Islanda și Suedia apar ca cele mai performante, în timp ce Somalia, Republica Centraficană și Afganistanul ocupă ultimele locuri. Statele Unite se află pe locul 24, în urma Spaniei (23), având în vedere performanțele slabe ale acestora în ceea ce privește cazurile de sinucidere, abuz sexual asupra copiilor, abuz de alcool și omucidere. Eforturile Chinei, Cambodgiei de a îmbunătăți viața cetățenilor lor, merită să fie recunoscute”, spune dr. Christopher Murray, directorul IHME, institut de cercetare de la Universitatea Washington din Seattle (Statele Unite) citând „îmbunătățiri impresionante” în ceea ce privește „mortalitatea infantilă, neonatală și maternă, imunizarea prin vaccinare și lupta contra malariei”, mai spune sursa citată.

# Participă și TU la evenimentul BUSINESS SUPPORT MADRID, ediția a II-a



## Business Support Madrid II

### SPRIJINIM MEDIUL DE AFACERI ROMÂNESC DIN SPANIA

Antreprenoriul este precum un joc de strategie, cu multe reguli complicate. Dacă nu le cunoști temeinic, vei ieși rapid din joc și, poate, cu răni greu de vindecat. Probleme cu echipa, bătaie de cap ca să găsești suficienți clienți și să-ți menții afacerea pe linia de plutire, organizarea timpului ca să nu devii din proprietar angajat în propria afacere...

Sună cunoscut? Dacă mai adaugi la toate acestea și faptul că ești într-o țară străină, cu altă cultură, regulile jocului numit „afacere” se complică și mai mult.

Vestea bună este că lucrurile se pot simplifica! **Radio Românul te invită la BUSINESS SUPPORT MADRID ediția a II-a**, cel mai important eveniment de afaceri și dezvoltare personală, dedicat mediului de afaceri românesc din Spania.

Timp de 5 ore vei afla soluții la problemele cu care se confruntă afacerea ta și vei cunoaște antreprenori ca tine, potențiali parteneri și clienți noi.

**Când? 24 Septembrie 2017, ora 12.00.**

**Unde? Hotel RAFAEL din Alcalá de Henares-Madrid, Calle de Bulgaria, nr. 2, 28802.**  
**Durata: 5 ore.**

**BUSINESS SUPPORT MADRID** este cel mai important eveniment dedicat mediului de afaceri românesc din Spania, născut din dorința de a sprijini afaceriștii români din Spania, oferind soluții la problemele cu care aceștia se întâlnesc în viața de zi cu zi.

**BUSINESS SUPPORT MADRID este potrivit pentru tine dacă:**

- Ai o afacere care merge bine și vrei să o duci la un nivel superior.
- Ai o afacere care nu merge cum te-ai fi așteptat și vrei să o pui pe roate.
- Te-ai săturat să fii angajat și vrei să deschizi o afacere în Spania.
- Lucrezi în vânzări sau ai o echipă în subordine și vrei rezultate mai bune.
- Ești interesat de dezvoltare personală.

**Află din experiența celor 2 speakeri invitați la eveniment idei noi pentru tine și afacerea ta!**

**Lorand Soares Szasz este unul dintre cei mai apreciați experți pentru creșterea afacerilor din România.** În cadrul Business Support Madrid, vei descoperi de la el cele mai eficiente metode pentru a crește vânzările în firma ta, pentru a te promova mai eficient și pentru a construi echipa în jurul tău.

În cele trei ore vei primi răspunsuri la următoarele întrebări:

- De ce și cum afectează mentalitatea angajaților vânzările firmei?
- Cum să recrutezi oameni buni, să îi fidelizezi, să nu plece la concurență pentru 100 de euro în plus?
- Cum să promovezi produsele sau serviciile tale în mod eficient fără să cheltuiești degeaba banii pe marketing?
- Cum să îți crești vânzările fără să trebuiască

să angajezi mai mulți oameni și fără să ai vânzători pe piață?

- Cum să organizezi lucrurile în așa fel încât să nu mai depindă totul de tine și să te simți ca un pompier în firmă?
- De ce nu cresc vânzările firmei tale mai repede?
- Și multe altele.

În deschiderea evenimentului, vei avea ocazia ca preț de o oră să înveți de la **Mihaela Stroe** cum să fii pe primul loc în viața ta. Vino să descoperi care sunt avantajele acestui fapt și cum poți transpune totul într-un viitor așa cum ți-l dorești.

**Mihaela Stroe** este **Doctor** în sociologie, **Expert** în inteligență nonverbală, **Speaker** motivațional, **Antreprenor** și **Autor** de materiale educaționale.



**Lorand Soares Szasz**

Biletele se pot cumpăra online de pe **ticketea.com** și bilete tipărite din Alcalá de Henares, Calle Bayeu, S/N, 28807, Madrid.

**Cumpără acum, ai 3 tipuri de bilete la alegere!**

**Informații la tel: 695 159 919**  
**Email: cristian@radioromanul.es**

Vei avea ocazia să afli soluții la problemele tale de la specialiștii, experții și consultanții prezenți la eveniment.

Acum e momentul să dai un suflu nou afacerii tale, să captezi mai mulți clienți, să construiești echipa pe care ți-ai dorit-o din totdeauna și să îți promovezi afacerea eficient și pe bani puțini.

**BUSINESS SUPPORT MADRID II**

24 septembrie 2017, orele 12.00–18.00  
Hotel RAFAEL–Alcalá de Henares–Madrid



**Mihaela Stroe**

**Acces BAZĂ** – Locuri de la rândul 6 în spate.  
**Acces PLUS** – Locuri de la rândul 1 la rândul 5.  
**Acces PREMIUM** – Include: Loc la masă, Înregistrarea video a evenimentului și 3 Cărți de Business și Dezvoltare Personală.

**ORGANIZATOR: RADIO ROMÂNUL**

**Colaboratori speciali: Depozitul de Materiale de Construcții Azulejos y Materiales J&L și Woow Case-huse și accesorii de telefonie mobilă.**

**Colaboratori: MID Car, Bârsan Pan, Autos Motoreta, Flori în România, Dormiré Bien.**

Parteneri media: Radio Românul www.radioromanul.es (107,7 FM Spania) și Ziarul El Rumano en España www.periodicoelrumano.es

#### Colaboratori Speciali



#### Colaboratori



**Bârsan Pan**



**AUTOS MOTORETA**



#### Parteneri Media



**Rumano**

**VREAU BILET**





Londra-Nürnberg-Bruxelles-Valdemoro

# Tombola de Toamnă

15 Septembrie - 1 Decembrie 2017

Vino la Foodex Cash&Carry Valdemoro în perioada  
**15 Septembrie - 1 Decembrie**, cumpără de minim **50 de euro**  
și poți participa la tombolă, unde poți câștiga un

## Samsung Galaxy S8 pe săptămână.

De asemenea pentru aceste cumpărături  
ai **un cadou garantat** în produse  
la ieșirea din magazin.

Taloanele sunt valabile  
la toate extragerile.

10x

+ peste 4000  
prezii garantate



Această campanie este destinată exclusiv persoanelor fizice.

Deschis de Luni - Duminică  
(inclusiv fieste) între 10-21

Cash&Carry Valdemoro  
Poligon Industrial la Postura  
Valdemoro, Avenida Arboledas 11

Tel. 0034 918 752 860  
comenzi@produseromanesti.es  
www.produseromanesti.es

# Transfero, rețeaua de transferuri de la și către aeroporturi

Din București, din Cluj sau Oradea poți ajunge acum la tine acasă și înapoi la aeroport cu Transfero! Transfero este rețeaua de transferuri către și de la aeroportul Otopeni-București, Aeroportul „Avram Iancu”- Cluj și Aeroportul Internațional Oradea. Rezervă-ți biletul acum!

Transfero și-a extins serviciile de transfer de pasageri, pe lângă cele de pe Aeroportul Internațional Otopeni și pe Aeroportul „Avram Iancu” din Cluj și pe Aeroportul Internațional din Oradea, devenind astfel cea mai mare rețea de transferuri către și de pe aeroporturi din România.

Transfero, este o agenție turistică din România orientată către servicii de transfer aeroport și a luat ființă din dorința pasagerilor de a găsi modalități eficiente de deplasare de la și către aeroporturi.

Activând pentru început pe aeroportul Otopeni, Transfero și-a extins serviciile pe Aeroportul „Avram Iancu” din Cluj și pe Aeroportul Internațional din Oradea.

Cursele circulă după un program fix, adaptat programului companiilor



De acasă, la aeroport și retur.

www.transfero.ro  
+40 745 380 000

Foto: www.transfero.ro

aeriane și se pot găsi pe [www.transfero.ro](http://www.transfero.ro). Flota de autocare și microbuze de cea mai nouă generație oferă cele mai noi servicii onboard disponibile în lume: TV, prize USB, free WI-FI, aer condiționat, astfel încât drumul de acasă până la aeroport să fie o plăcere. Siguranța deplină și promptitudinea sunt principalele coordonate după care se ghidează echipa Transfero și căutam flexibilitatea în tot ceea ce facem pentru a putea mulțumi orice client și pentru a-i fi cu adevărat de ajutor.

Pentru informații și rezervări:  
**+4 0745 38 00 00.**

Vizitează pagina noastră:  
[www.transfero.ro](http://www.transfero.ro)

## Prima biserică maramureșeană din Spania va fi adusă la Burgos, în comunitatea autonomă Castilia și León

Preasfințitul Părinte Timotei a sfințit sâmbătă, 16 septembrie 2017, piatra de temelie pentru biserica românilor ortodocși din Burgos. Aici se va aduce prima biserică din lemn în stil maramureșean din episcopia noastră, biserică ce va rămâne peste veacuri ca un simbol al credinței noastre ortodoxe, al culturii românești, dând mărturie de vrednicia și demnitatea poporului nostru, informează Episcopia Ortodoxă Română a Spaniei și Portugaliei.

Anul acesta, la împlinirea unui deceniu de la înființare, Parohia Ortodoxă Română „Sfinții Apostoli Petru și Pavel” din Burgos, s-a angajat într-un proiect mare și a decis să-și arate

maturitatea în mijlocul comunității spaniole în care s-a integrat și care i-a primit aici cu brațele deschise. După ce au fost găzduiți în diferite spații, unde au săvârșit slujbele ortodoxe, în luna iunie, au reușit cumpărarea unei biserici din lemn din Maramureș, printr-un important sprijin financiar primit de la Guvernul României, prin Secretariatul de Stat pentru Culte, și donații ale credincioșilor. Biserica va fi așezată pe un teren primit în concesiune gratuită de la Primăria Burgos, care a înțeles necesitatea celor mai bine de 3.500 de români din oraș de a avea propriul lor locaș de rugăciune. Autoritățile s-au arătat deosebit de interesate de proiectul



Foto: Episcopia Ortodoxă Română a Spaniei și Portugaliei

unei biserici din lemn, care, dincolo de întrebuițarea duhovnicească pe care o va avea pentru români, poate contribui la dezvoltarea culturală a

municipiului Burgos, un important oraș istoric și universitar.

Pe acest teren, aflat în cartierul nou, în zona universtară, a avut loc slujba de punere a pietrei de temelie pentru viitoarea biserică, urmată de Sfânta Liturghie. Preasfințitul Părinte Timotei a fost înconjurat de un sobor de preoți din Protopopiatul Vitoria. Au asistat și reprezentanți ai Arhiepiscopiei Catolice de Burgos, în frunte cu Vicarul General, D. Fernando García Cadiñanos, Vicarul pe probleme speciale, D. Andrés Picón Picón, decanul Facultății de Teologie din Burgos, José Luis Cabria Ortega, precum și alți preoți catolici, conform sursei citate.



Calle Cavanilles, Nr 5, 5ºA  
28007- MADRID.  
Tel: 608.6259.57  
crinaurse@hotmail.es  
www.gp-abogados.es  
Orar: 9.00-20,30

### BUFET DE AVOCATURĂ CRINA URSEY GARCIA OCHOA

AVOCAȚI SPECIALIZAȚI ÎN DREPTUL TRANSPORTURILOR  
ȘI PROBLEME JURIDICE ALE ROMANILOR REZIDENTI IN SPANIA

Drept Comercial și Fiscal  
Trafic Juridic Spania și  
România  
Divorțuri și dreptul familiei  
Moșteniri și donații  
Cazuri penale  
Accidente de trafic

Legislația imigranților  
Dosare de pensii  
Litigii de muncă  
Drept administrativ  
Teme imobiliare și  
închirieri  
Contracte



## Ministrul Finanțelor: România va păstra deficitul bugetar sub 3%, conform Pactului de Stabilitate și Creștere

România va păstra deficitul bugetar sub 3%, așa cum s-a angajat prin Pactul de Stabilitate și Creștere, iar creșterea economică de 5,6% preconizată pentru anul 2017 este bazată atât pe consum, cât și pe majorarea volumului producției industriale, a dat asigurări ministrul Finanțelor Publice, Ionuț Mișa, în cadrul unei întrevăderi avută cu vicepreședintele Comisiei Europene, Valdis Dombrovskis, comisarul responsabil pentru moneda euro și dialogul social, precum și pentru stabilitatea financiară, serviciile financiare și uniunea piețelor de capital, informează AGERPRES.

Potrivit unui comunicat de presă al Ministerului Finanțelor Publice (MFP), în contextul reuniunii informale a Consiliului ECOFIN, organizate de Președinția estoniană, ministrul român al Finanțelor a avut o întâlnire bilaterală cu oficialul Comisiei Europene, Valdis Dombrovskis, iar discuțiile au vizat aspecte legate de situația macroeconomică la nivelul României și viitorul Uniunii Economice și

Monetare. Oficialul român a punctat creșterea economică de 5,6% din anul 2017, bazată atât pe consum, cât și pe o creștere a volumului producției industriale mai mare cu 8% față de aceeași perioadă a anului anterior, precum și scăderea ratei șomajului, care a înregistrat în luna iulie 2017 un nivel de 5,2% față de 7,7%, media europeană. De asemenea, în cadrul discuțiilor s-a menționat creșterea Produsului Intern Brut (PIB) și rectificarea pozitivă „realizată datorită creșterii veniturilor bugetului general consolidate”. În plus, ministrul Ionuț Mișa a reconfirmat angajamentul României privind păstrarea deficitului bugetar în limitele de 3%, stabilit de Pactul de Stabilitate și Creștere. La rândul său, Valdis Dombrovskis a apreciat rezultatele obținute de România și s-a arătat deschis dialogului și în viitor.

Conform prognozei preliminare de toamnă publicată de Comisia Națională de Prognoză (CNP), estimările privind creșterea economică a României în 2017 au fost revizuite la



Foto: ziuaneews.ro

5,6%, de la 5,2% cât se preconizase anterior. Astfel, PIB-ul se va situa la 837,1 miliarde de lei anul acesta, față de 816,5 miliarde lei estimarea din varianta de primăvară a prognozei. Totodată, PIB-ul brut pe locuitor este estimat, în 2017, la 9.392 euro (9.279 euro în prognoza de primăvară). Acesta va crește, în 2018, la 10.243 euro, în 2019 la 11.140 euro, în 2020 la 12.063 euro și în 2021 la 12.994 de euro. Consumul individual al gospodăriilor va crește în 2017 cu 7,9% (6,8% estimarea anterioară), iar cel al administrației publice cu 2% (1,6% estimarea anterioară). CNP a menținut prognoza de creștere a PIB în 2018, 2019 și 2020, la 5,5%, 5,7% și, respectiv, 5,7%, în timp ce pentru 2021 estimează o majorare până la 5%.

Și instituțiile internaționale urmează să anunțe luna acesta și luna viitoare previziunile de creștere pentru România. Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, estima, în 10 mai, că economia României ar urma să înregistreze anul acesta un avans de 4%, față de o expansiune de 3,7% previzionată în noiembrie, mai spune sursa citată. De asemenea, Fondul Monetar Internațional (FMI) a revizuit în creștere, de la 3,8% până la 4,2%, estimările privind evoluția economiei românești în acest an, potrivit celui mai nou raport „World Economic Outlook”, publicat în aprilie de instituția financiară internațională în avanpremiera reuniunii de primăvară. În plus, conform raportului regional publicat pe 11 mai de FMI, anul acesta, la fel ca și anul trecut, statele din Europa de Sud-Est membre ale UE (România, Bulgaria și Croația) vor înregistra pe ansamblu cel mai ridicat ritm de creștere din toate statele din regiune, 3,7%, chiar dacă este vorba de un avans mai mic decât cel de 4,2% înregistrat în 2016.

## România a devenit membru în Consiliul Executiv al Organizației Mondiale a Turismului

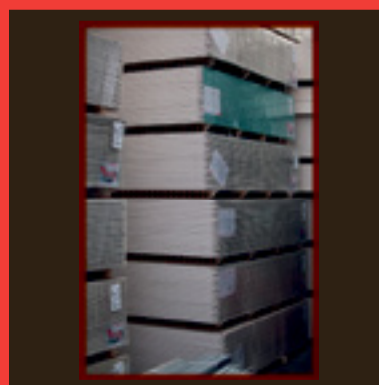
România a devenit membru în Consiliul Executiv al Organizației Mondiale a Turismului (OMT), alături de Lituania, Grecia, Rusia și Azerbaidjan, a anunțat, Ministerul Turismului (MT), conform AGERPRES. În cadrul Comisiei Regionale pentru Europa, au candidat mai multe țări pentru cinci poziții în cadrul Consiliului Executiv, iar România a obținut 22 de voturi în favoarea sa, mai mult de jumătate din numărul de voturi exprimate. Celelalte țări care au obținut un loc în organismul de conducere al OMT sunt: Lituania (27 de voturi), Grecia (25), Rusia (22) și Azerbaidjan (20). „România își reconstituie poziția la nivel mondial în domeniul turismului. Astăzi, țara noastră a obținut un loc în cadrul organismului de conducere al Organizației Mondiale a Turismului, în urma depunerii candidaturii de către Ministerul Turismului. România are astfel șansa extraordinară de a lua parte la toate deciziile OMT-ului cu privire la dezvoltarea turismului la nivel mondial și de a se implica activ în dinamica desfășurată la nivelul Consiliului Executiv”, se arată în comunicatul ministerului de resort. Candidatura României a fost susținută de către o delegație condusă de ministrul Turismului, la Chengdu (China), în cadrul lucrărilor celei de-a 22-a ediții a Adunării Generale a Organizației Mondiale a Turismului. Ministrul Turismului, Mircea Titus Dobre, a punctat în discursul de susținere a candidaturii României faptul că țara noastră va continua să împărtășească în mod activ bunele sale practici, dar și expertiza în sectorul turismului regional și global, asumându-și un rol dinamic și susținând cooperarea între toți actorii din sectorul turismului. „Mai mult decât atât, România își asumă rolul implicării active în bunăstarea organizației și, prin urmare, și-a reafirmat angajamentul și sprijinul ferm pentru Agenda de Sustenabilitate din 2030. Ministerul Turismului și-a luat angajamentul de a continua să lucreze în cadrul OMT pentru creșterea sectorului turistic, conform sursei citate.



DEPÓSITO DE  
MATERIALES DE  
CONSTRUCCIÓN

**SILVIU**

Porcelánico Extra  
Plus Propamsa  
**4,44€**



Placa cartón  
yeso 13mm  
**1,49€/m2**

## Uniunea Muncitorilor Români



**Caută la raft produse românești și cumpără gustul de odinioară!**  
**Consumă produse tradiționale românești împreună cu cei dragi**  
**și vă veți bucura de bunătățile copilăriei voastre**  
*Produse românești, mai aproape de români!*

### Colaboratori:



### Parteneri media:



## Uniunea Europeană a adoptat noile sancțiuni împotriva Coreei de Nord decise de ONU



Foto: newsbiscuit.ro

Uniunea Europeană și-a consolidat sancțiunile împotriva Coreei de Nord prin adoptarea măsurilor decise la începutul lunii august de Națiunile Unite ca răspuns la ultimul tir cu rachetă balistică, informează AGERPRES.

În general, UE se aliniaza sancțiunilor decise de ONU și a promis că va adopta și ea noile măsuri punitive la

adresa Coreei de Nord—inclusiv o limitare a aprovizionării cu petrol—decretate ca urmare a testului nuclear nord-coreean de la începutul lunii septembrie. Uniunea Europeană a transpus în legislație măsurile adoptate de Consiliul de Securitate al ONU pe 5 august după lansarea cu succes a unei rachete balistice intercontinentale nord-coreene (ICBM)

capabilă să atingă continentul nord-american.

Noile sancțiuni vizează principalele exporturi ale Coreei de Nord, deoarece impun o interdicție totală a tuturor exporturilor de cărbune, fier, minereuri de fier, fructe de mare, plumb și minereuri de plumb, informează Consiliul UE într-un comunicat. Sancțiunile vizează, de asemenea,

traficul de arme în Coreea de Nord, acordurile de asociere între companii (nord-coreene) și companii străine, băncile nord-coreene și capacitatea lor de a genera venituri și de a avea acces la sistemul financiar internațional, conform textului. Uniunea Europeană dorește, de asemenea, să impună sancțiuni suplimentare împotriva regimului nord-coreean ca răspuns la ultimul său test cu bombă H, a anunțat Înalțul Reprezentant al UE, Federica Mogherini.

Cele 28 de state membre ale UE au început să analizeze diferite măsuri, de la adăugarea pe lista neagră a celor mai înalți demnitari nord-coreeni și chiar a liderului Kim Jong-Un și până la expulzarea sutelor de angajați nord-coreeni din Europa, potrivit unor surse diplomatice, mai spune sursa citată.

Europenii ar putea, de asemenea, să limiteze în continuare vânzările de bunuri de lux europene în Coreea de Nord sau ar putea să impună un embargo total asupra exporturilor petroliere către această țară.

## Juncker: O Catalonie independentă, trebuie să adere la UE



Foto: rfi.ro

O Catalonie independentă va trebui să-și prezinte candidatura pentru a adera la Uniunea Europeană, a declarat președintele Comisiei Europene, Jean-Claude Juncker, precizând că această regulă este valabilă pentru orice stat nou, informează AGERPRES. „Dacă va avea loc un referendum soldat cu un „da” în favoarea independenței catalane, vom respecta această opinie. Dar Catalonia nu va putea deveni stat membru al UE în aceeași zi”, a afirmat Juncker. Președintele Comisiei Europene a subliniat că toate statele care devin independente trebuie să urmeze aceleași proceduri în vederea aderării la UE ca restul candidatelor. „Dacă Luxemburgul de nord s-ar despărți de cel de sud, s-ar aplica aceleași reguli”, a explicat fostul premier luxemburghez. O poziție similară formulase și predecesorul său, Jose Manuel Barroso, amintește sursa citată. Negocierile de aderare la UE sunt un proces complex, ce implică conformarea cu toate standardele Uniunii și obținerea consensului tuturor statelor din bloc, ceea ce înseamnă că Spania ar putea bloca aderarea Cataloniei, dacă va dori. Parlamentul catalan a votat o lege ce prevede organizarea la 1 octombrie a unui referendum de autodeterminare în această regiune a Spaniei, lege suspendată ulterior de Curtea Constituțională a Spaniei.

Bucură-ți masa cu încă o poveste savuroasă, ce păstrează gustul de acasă.

Mici Gustoși

Cârnați pentru grătar

AGRICOLA  
simă de proaspetime

Pentru mese de poveste

# Una (medio) rumana en el Museo del Prado: Dolores de Pedroso y Sturdza en la playa de Biarritz

JORGE MARTÍN

Profesor de Humanidades

El Museo del Prado (Madrid) alberga un singular cuadro titulado Dolores de Pedroso y Sturdza en la playa de Biarritz, obra del pintor francés Paul-Émile Chabas, alumno, a su vez, de los maestros William A. Bouguereau y Tony Robert-Fleury. Pintado hacia 1912, el cuadro presenta a una de las hijas del matrimonio formado por el español Luis Pedroso y Madán, conde de San Esteban de Cañongo, diplomático y ministro plenipotenciario y la princesa rumana María Sturdza, nieta de Mihail Sturdza (1794 – 1884), hospodar de Moldavia e impulsor, entre otras iniciativas, de la unión aduanera con Moldavia (1848) que habría de favorecer la integración de estos principados rumanos históricos.

Al entierro de María Sturdza<sup>1</sup>, madre de Lola, asistiría otra notable rumana, Natalia Kesco, más conocida como Natalia de Serbia, hija del coronel besarabo Petre Kesco y la princesa moldava Puclheria Sturdza-emparentadas, por tanto -. Enterrada inicialmente en París, sus restos serían trasladados en 1940 al panteón familiar en la cripta de la catedral de la Almudena.

Dolores, nuestra protagonista, también tiene en el Prado el retrato de su abuela paterna, Dolores Madán (1846 – 1921), esposa de José Pedroso y Gárderas, primer marqués de San Carlos de Pedroso y en quien, posiblemente, pensaron sus padres para dar su nombre a la niña que aparece en el cuadro. Dolores Pedroso y Sturdza, vestida de blanco y tocada con sombrero, camina feliz, aunque cauta, por la orilla de una playa del que fuera uno de los destinos favoritos de la aristocracia europea del momento, Biarritz.



Foto: Museo Nacional del Prado / WWW.MUSEODELPRADO.ES

Aunque eclipsada por sus hermanas María de las Mercedes, por su matrimonio con Richar Dampierre y, sobre todo, por Margarita, entre otras cosas, musa y amor platónico de Juan Ramón Jiménez, Dolores desarrolló una importante labor de

investigación y difusión de las danzas tradicionales del mundo y de España—por ejemplo, del flamenco—, así como diversas labores benéficas y culturales, pero no podemos olvidar que fue una de las primeras mujeres corresponsal de guerra de

la Historia del periodismo español, destacando por su viaje a Abisinia (actual Etiopía) en plena invasión italiana<sup>2</sup>. De ella decía ABC que “se asegura por un corresponsal francés que Dolores ha desempeñado en El Cairo, durante la guerra mundial, el

papel de un Lawrence español al servicio de programas imperialistas”<sup>3</sup>.

El 2 de marzo de 1986, aquella niña que caminaba cauta y feliz por la playa de Biarritz desaparecía de este mundo. Sirva como recuerdo y homenaje a esta medio rumana que habita el Prado las palabras que escribió en alusión a los poetas:

“El poeta encuentra el camino de su verdad en sueños que traspasan el umbral de lo ignoto a lo visible, dándoles forma, belleza, realidad. [...] aquellos que más allá de sí mismos buscan la imagen de Dios y acatan la infinita soledad de su ente; aquellos, en fin, cuyas aberraciones son substratos que no traban el vuelo de sus ideales...”<sup>4</sup>

## NOTAS

[1] María Sturdza aparece como fundadora del Lyceum Club de Madrid en la relación que elaboró Zenobia Camprubí, mujer de Juan Ramón Jiménez. Aguilera Sastre, Juan Las fundadoras del Lyceum Club Femenino Español, Brocar: Cuadernos de investigación histórica, N° 35, 2011, págs. 65-90, Universidad de la Rioja.

“El Lyceum Club Femenino Español es, probablemente, la asociación más conocida del feminismo español, sin duda la más citada en todo tipo de estudios, especializados o no, sobre la situación de la mujer en España y su lucha por la igualdad y por la emancipación” (pág. 66).

[2] Pablo, Santiago de El papel de los corresponsales en la guerra civil española: homenaje a George Steer, Gernika-Lumoko Udala 2003.

Champourcin, Ernestina de La ardilla y la rosa: Juan Ramón en mi memoria, 1981, Los Libros de Fausto.

[3] ABC, 12 de enero de 1947.

[4] ABC Sevilla, 13 de mayo 1961.

Fuentes consultadas: Ver bibliografía en las notas anteriores.

## El poeta, narrador y crítico literario rumano, Mircea Cartarescu se alza con el XVII Premio Leteo

El poeta, narrador y crítico literario rumano, Mircea Cartarescu, considerado por la crítica como el más importante narrador rumano de la actualidad, se ha alzado con el XVII Premio Leteo. El galardón se entregará el próximo 25 de octubre dentro de las XVII Jornadas Leteo, que estarán acompañadas por varias actividades durante las siguientes semanas, según [www.leonoticias.com](http://www.leonoticias.com).

Casado con la poeta Ioana Nicolaie, Cartarescu es además conferenciante universitario, doctor en la Cátedra

de Literatura Rumana de la Facultad de Letras de la Universidad de Bucarest. De hecho, el escritor goza de gran predicamento tanto dentro como fuera de las fronteras de su país y es uno de los más importantes teóricos del postmodernismo rumano.

De su obra poética, que cultivó a lo largo de toda la década de los 80, destaca “El Levante” (1990), que Impedimenta recuperó en 2015 en una versión especialmente preparada por el autor. Cartarescu dio el salto a la narrativa con el volumen



Foto: Mircea Cartarescu / FACEBOOK

de cuentos “Nostalgia” (1993), que se abre con su célebre relato “El Ruletista”. Siguió “Lulu”, novela tortuosa y genial que indaga en el misterio del doble, y que le valió el Premio Aspro. Su proyecto “Cegador” (1996-2007), una críptica trilogía que adopta la forma de una mariposa, será recuperada próximamente por Impedimenta en traducción directa del rumano.

En 2015 publicó la novela “Solenoide”, considerada su obra más madura hasta la fecha. Recientemente ha publicado el volumen de

cuentos “Las Bellas Extranjeras”. Sus textos han sido vertidos al inglés, al italiano, al francés, al español, al polaco, al sueco, al búlgaro y al húngaro. Es el autor rumano más apreciado en el extranjero, y algunos consideran que podría ser el primer escritor en lengua rumana en obtener el Premio Nobel de Literatura. Además del Premio Leteo, este año las jornadas traerán más literatura en el compromiso del Club Leteo por fomentar las nuevas letras de España.



## Împreună la fiecare masă!

Petrece clipe de neuitat alături de cei dragi și pune întotdeauna pe primul loc calitatea produselor pe care le consumi.

Te rasfățăm cu cele mai gustoase și sănătoase produse de fabricație proprie, 100% din carne atent selecționată și condimente naturale.



**Zaragoza** C/ Reina Fabiola, 31, hotel Boston  
**Zaragoza** C/ Duquesa Villahermosa, 4, plaza Roma  
**Calatayud** C/ Benedicto XIII, 4  
**Arganda del Rey** C/ Misericordia loc 3.4, vizavi de galerie  
**Coslada** C/ Doctor Ochoa, 1, plaza del Sol  
**Madrid** C/ Maqueda, 132, aproape de stația de metrou Aluche

**Alcala de Henares** C/ Juan de Austria, 5  
**Getafe** C/ Ramon y Cajal, 10  
**Torrejon de Ardóz** Plaza de España (lângă Autogară)  
**Tomelloso** C/ Campo, 102  
**Alcázar de San Juan** C/ Malvasia, 1  
**Móstoles** C/ Echegaray nº 8

## EUROBASKET 2017:

## Slovenia a cucerit primul trofeu



Foto: sbnation.com

Selecționata masculină de baschet a Slovenia a cucerit primul trofeu internațional din istoria sa, după ce a învins cu scorul de 95-85 reprezentativa Serbiei, la Istanbul, în finala Eurobasket 2017, informează AGERPRES. În meciul pentru stabilirea ocupantei locului 3, echipa Spaniei, câștigătoare a titlului european în 2009, 2011 și 2015, a dispus cu 93-85 de formația Rusiei, Slovenia, care nu figura printre favorite înaintea competiției, a devenit prima campioană continentală care încheie turneul fără nicio înfrângere după Lituania, care a realizat o performanță asemănătoare în 2003. Slovenul Goran Dragić, coordonatorul de joc al echipei Miami Heat, a fost desemnat cel mai valoros jucător (MVP) al competiției, pe parcursul căreia a reușit o medie de 22,6 puncte și 5,1 pase decisive. În finala cu Serbia, Dragić a înscris 35 de puncte, fiind unul dintre principalii artizani ai victoriei naționalei țării sale, mai spune sursa citată. Echipa ideală a Eurobasket 2017 este următoarea: Goran Dragić (Slovenia), Alexei Șved (Rusia), Bogdan Bogdanović (Serbia), Luka Dončić (Slovenia), Pau Gasol (Spania).

## GIMNASTICĂ ARTISTICĂ:

## Trei medalii pentru români

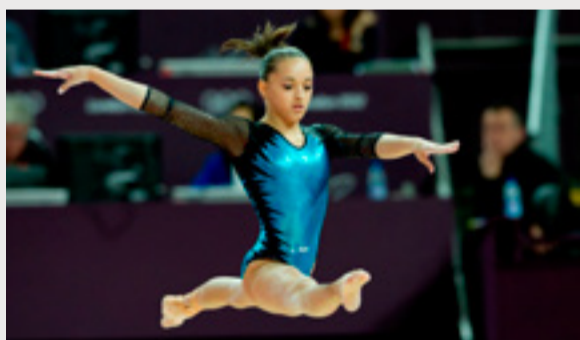


Foto: alchetron.com

Sportivii români au cucerit trei medalii, una de aur, una de argint și una de bronz la Cupa Mondială de gimnastică artistică de la Paris, o ultimă verificare înaintea Campionatelor Mondiale de la Montreal, informează AGERPRES. Larisa Iordache a câștigat medalia de aur la bârnă, cu 14,200 puncte, potrivit paginii de Facebook a Federației Române de Gimnastică, și medalia de argint la sol, cu 13,650 puncte, devansată de Claudia Franșapane (Marea Britanie), 13,900. La paralele, Larisa Iordache s-a clasat pe locul 4, cu 13,800 puncte. Ioana Crișan a terminat pe locul 8 la sol, cu 10,950 puncte. La masculin, Marian Drăgulescu a obținut medalia de bronz la sol, cu 14,100 puncte, fiind depășit în clasament de guatemalezul Jorge Vega Lopez, 14,350 puncte, și de ucraineanul Petro Pahniuk, 14,150. La sărituri, „veteranul” a ocupat locul al patrulea, cu 14,525 puncte, la 250/1000 de bronzul obținut de ucraineanul Olge Verniaev. Vlad Cotuna a obținut locul 5 la paralele, cu 13,900 puncte, Cristian Bătagă a ocupat locul 5 la cal cu mâner, cu 14,200 p. Conform sursei citate, Campionatele Mondiale de la Montreal vor avea loc între 2 și 8 octombrie. Recent, la Cupa Mondială de la Szombathely (Ungaria), Cătălina Ponor a cucerit aurul la bârnă și argintul la sol, iar Marian Drăgulescu a obținut argintul la sol și aurul la sărituri.

## AUTO-F1:

## Lewis Hamilton (Mercedes) a câștigat Marele Premiu al statului Singapore

Pilotul britanic Lewis Hamilton (Mercedes) a câștigat Marele Premiu al statului Singapore, a 14-a etapă a Campionatului Mondial de Formula 1, el fiind urmat de australianul Daniel Ricciardo (Red Bull) și de coechipierul său de la Mercedes, finlandezul Valtteri Bottas, conform AGERPRES.

Hamilton a pornit de pe locul 5 al grilei de start și a câștigat al șaptelea concurs în acest an, al treilea din Singapore în cariera sa. El a beneficiat însă de faptul că trei piloți rivali – Sebastian Vettel (Ferrari), Kimi Raikkonen (Ferrari) și Max Verstappen (Red Bull) – au abandonat după un accident în care au fost implicați împreună.

De altfel, până la finalul întrecerii au mai abandonat



Foto: skysports.com

Kevin Magnussen (Ferrari), Nico Hulkenberg (Renault), Marcus Ericsson (Sauber-Ferrari), Daniil Kvyat (Toro Rosso), Fernando Alonso

(McLaren), mai spune sursa citată. Britanicul Hamilton a scos un timp de 2:03:23.543, Ricciardo având +00:04.507, iar Bottas + 00:08.800.

## Clasament piloți după MP al statului Singapore:

1. Lewis Hamilton (Marea Britanie) Mercedes 263
2. Sebastian Vettel (Germania) Ferrari 235
3. Valtteri Bottas (Finlanda) Mercedes 212
4. Daniel Ricciardo (Australia) Red Bull 162
5. Kimi Raikkonen (Finlanda) Ferrari 138
6. Max Verstappen (Olanda) Red Bull 68
7. Sergio Perez (Mexic) Force India 68
8. Esteban Ocon (Franța) Force India 56
9. Carlos Sainz Jr. (Spania) Toro Rosso 48
10. Nicolas Hulkenberg (Germania) Renault 34

## TENIS:

## Simona Halep se menține pe locul 2 în WTA

Simona Halep se menține pe locul al doilea, cu 5.965 puncte, în clasamentul celor mai bune jucătoare de tenis ale lumii, după spaniola Garbine Muguruza (6.030 puncte), în timp ce ucraineanca Elina Svitolina ocupă în continuare poziția a treia (5.640 puncte), informează AGERPRES.

Dintre reprezentantele țării noastre, Mihaela Buzărnescu a reușit cel mai spectaculos salt, de 21 de locuri, iar acum se află pe 106, după ce a câștigat turneul ITF de la Biarritz (Franța), dotat cu premii în valoare de 80.000 de dolari. Au coborât, în schimb, câte un loc în clasament față de săptămâna trecută jucătoarele Sorana Cîrstea (52), Irina-Camelia Begu (55) și Monica Niculescu (56). La dublu, cea mai bine clasată rămâne Monica Niculescu (locul



Foto: youtube.com

19), urmată de Raluca Olaru (28) și Irina-Camelia Begu (45), mai spune sursa citată.

Clasamentul WTA la simplu:  
1 (1). Garbine Muguruza (Spania) 6.030 puncte

- 2 (2). Simona Halep 5.965
- 3 (3). Elina Svitolina (Ucraina) 5.640
- 4 (4). Karolina Pliskova (Cehia) 5.520
- 5 (5). Venus Williams (SUA) 4.756
- 6 (6). Caroline Wozniacki (Danemarca) 4.640
- 7 (7). Johanna Konta (Marea Britanie) 4.520
- 8 (8). Svetlana Kuznețova (Rusia) 4.410
- 9 (9). Dominika Cibulkova (Slovacia) 3.770
- 10 (10). Jelena Ostapenko (Letonia) 3.502
- .....
- 52 (51). Sorana Cîrstea 1.156
- 55 (54). Irina-Camelia Begu 1.078
- 56 (56). Monica Niculescu 1.050
- 106 (127). Mihaela Buzărnescu 593

## TENIS DE MASĂ:

## Echipa feminină a României a cucerit aurul

Echipa feminină de tenis de masă a României a cucerit pe 17 sept. a. c., medaliile de aur la Campionatele Europene de la Luxemburg după ce a învins, într-o finală dramatică, echipa Germaniei, cu 3-2, informează AGERPRES.

Daniela Dodean Monteiro a adus punctul de aur al tricolorului prin victoria obținută

în fața jucătoarei Ying Han, cu scorul de 3-1 (11-4, 11-8, 4-11, 12-10). Dodean a avut o revenire remarcabilă în finalul setului 4, de la 8-10 la 12-10. Primele puncte ale echipei României fuseseră aduse de Elizabeta Samara și Bernadette Szocs. Samara a învins-o pe Han cu 3-2 (9-11, 12-10, 9-11, 11-9, 11-7), iar Szocs, la



Foto: jurnalulromanesca.at

rândul ei, a câștigat cu 3-1 disputa cu Nina Mittelham (11-5, 11-5, 6-11, 11-6). Ambele puncte

ale Germaniei au fost câștigate de Xiaona Shan, învingătoare cu 3-0 (11-6, 11-6, 11-7) în fața lui Dodean și cu 3-1 (11-8, 11-9, 15-17, 11-3) în fața Elizei Samara. Conform sursei citate, este cel de-al patrulea titlu european pe echipe la feminin pentru România, după cele din 1992 (Stuttgart), 2002 (Zagreb) și 2005 (Aarhus).

**MUNCĂ**

Se caută ospătar (de preferință femeie) cu experiență. Detalii la numărul 637354959.

Busco mujer para trabajar como auxiliar administrativo en oficina y que la mantenga limpia, carné de conducir, inglés, libre de cargas, que pueda viajar, de 35 a 45 años, persona responsable, formal, que cumpla con los requisitos que busco. Ruego leer el anuncio antes de llamar. Tel: 651858134.

Se caută motostivitorist cu experiență. Relații la telefon 605249183.

Se caută personal pentru confecții și montaje în aluminiu și PVC cu experiență. Relații la telefon 697588453.

Caut persoană să știe croitorie, să știe să scoată patrón și finisaj la mână. Mai multe detalii la telefon 656855986.

Cu experiență în construcții și zugrăveli caut loc de muncă în zona Madrid. Disponibilitate la program prelungit și deplasări. Tel: 642072927.

Caut de muncă. Sunt preparator de mezeleri românești cu experiență de peste 25 de ani în domeniu. Tel: 642770263.

Femeie harnică și serioasă caută loc de muncă fix sau cu ora. Informațiile și ofertele le puteți trimite sunând sau trimițând mesaj pe WhatsApp la numărul de telefon 671159554. Rugăm seriozitate.

**MATRIMONIALE**

Bărbat de 47 de ani, singur din Madrid vreau să cunosc o doamnă. Tel: 642968198.

Am 45 de ani, caut o doamnă de vârstă apropiată pentru o relație de prietenie. Tel: 642264868.

Băiat, 36 ani, divorțat, fără copii, fără obligații, doresc să cunosc o fată pentru o relație serioasă. Tel: 642750727.

Espanol serio, busco mujer entre 40 a 55 años para conocerse y posible relación. Tel: 642286632.

Domn, 44 de ani, locuiesc în Arganda del Rey. Îmi doresc să cunosc o doamnă de vârstă apropiată, să întemeiem o familie. Nu îmi doresc o aventură. Sunt un om cu frică de Bunul Dumnezeu. Tel: 642917710.

Domn de 57 ani, serios, doresc să cunosc o doamnă

serioasă, de vârstă apropiată, din comunitatea Madrid. Tel: 642718344.

Am 60 ani, divorțată, singură, caut un bărbat văduv sau fără copii, cu mașină, cu serviciu, de 58-65 ani, din Castilla-La Mancha. Caut ceva serios! Cine vrea aventuri, să nu mă sune! Eu lucrez în Toledo. Mă cheamă Lili. Tel: 604214946.

Domn de 44 de ani, divorțat, doresc să cunosc o doamnă de vârstă apropiată. Tel: 643661354.

Dacă ești o doamnă singură, sinceră, simpatică și vrei să-ți întemeiezi o familie, aș dori să ne cunoaștem. Am 57 de ani, divorțat și fără obligații. Tel: 642650629.

Caut o doamnă pentru prietenie-căsătorie, ca să nu fim singuri la bătrânețe. Nu îmi plac cuvintele și gândurile urâte, alcoolul, bărfa și nimic rău. Tel: 697726258.

Caut o doamnă pentru prietenie-căsătorie, serioasă, să împărțim toate activitățile și să trăim în pace și liniște. Tel: 642660476.

Am 44 de ani, sunt din Madrid și vreau să cunosc un domn de vârstă apropiată, până în 55 ani, să fie bun, să împărțim restul vieții împreună. Tel: 642409543.

Tânăr din Alcorcón de 31 de ani, nefumător, caut o domnișoară între 25 și 30 de ani pentru o relație serioasă. Tel: 642661420.

Domn de 56 de ani caut o doamnă pentru prietenie, căsătorie fericită. Eu nu sunt prieten cu alcoolul. Îmi place tot ce ține de iubire, încredere, seriozitate, armonie, înțelegere, respect și recunoștință. Rog să se abțină interesatele și aventurierele. Tel: 642660476.

Bărbat serios caut o femeie serioasă și sinceră. Nu vreau aventuri. Am 36 de ani și mă puteți contacta la tel: 642384754.

Bărbat de 60 de ani, sincer, atrăgător, cu serviciu doresc să cunosc o doamnă din comunitatea Madrid. Tel: 603216763.

Bărbat necăsătorit, singur, fără obligații, nefumător, doresc să cunosc o româncă până în 40 de ani, com. Madrid. Tel: 642223279.

Tânăr, 1,74 m înălțime și 73 kg, brunet, simpatic, cu ochii verzi și loc de muncă stabil, doresc să cunosc o domnișoară până în 30 de ani. Tel: 642287931.

Bărbat de 45 de ani, 1,80 m înălțime, 85 kg, prezentabil, fără obligații, cu situație materială

bună, doresc să cunosc o doamnă, până în 48 de ani, prezentabilă, cu mici obligații sau fără obligații, cu situație materială bună pentru o relație serioasă (comunitatea Madrid). Doresc seriozitate, tel: 642052212.

Domn de 38 de ani, 1,66 m înălțime, din Madrid, doresc să cunosc o doamnă până în 40 de ani. Tel: 642694342.

Bărbat divorțat, 42 de ani, caut o doamnă sau domnișoară cu vârsta până în 40 de ani. Tel: 642728159.

Bărbat de 48 de ani, 1,78 înălțime, 87 de kg, doresc să cunosc o doamnă de vârstă apropiată, slăbuță din zona Madridului. Tel: 642320278.

Doamnă serioasă doresc să cunosc un domn din zona Toledo. Tel: 642902340.

Chico serio y simpático busca chica de 28 a 36 años para amistad o posible relación de pareja. Tel: 688383660.

Chico español, soltero, de mediana edad, viviendo en Madrid capital, sin cargas familiares, desea conocer chicas hasta 42 años para una amistad o relación seria. Yo tengo un buen trabajo, en mi empresa. Buena presencia y ruego solo llamadas (no perdidas). Tel: 629628861.

Espanol divorciado quiere amistad sin límites con chicas rumanas de 37 a 47 años. Tel: 692349636.

Tânăr de 27 de ani, nefumător, cu loc de muncă stabil, doresc să cunosc o domnișoară între 25 și 30 de ani. Tel: 644207353.

**DIVERSE**

Asociația Uniunea Muncitorilor Români anunță public că în data de 28.09.2017, de la ora 10.30, organizează la sediul său din Calle Camino de Santiago nr. 3, Alcalá de Henares, o întâlnire cu toți membrii asociației.

Vând microfon profesional de studio „Studio Projects 1000” aproape nou, folosit doar de câteva ori în studio. Are mai multe butoane de reglaj în funcție de vocea celui care îl folosește. Preț 200€, tel: 642333933.

Vând teren în județul Alba, Orașul Zlatna, lângă șosea, 4.228 m2, (se poate vinde și jumătate din suprafață) conductă de gaz, curent și apă. Preț 25.000€ negociabil. Mai multe informații la tel: 642259535.

Închiriez cameră pentru o fată în apartament mare cu 2 băi, aproape de stația de autobuze Continental și de gară, situat pe Calle de Talamanca, Alcalá de Henares, cu următoarele caracteristici: mobilată, canal DIGI, terasă, internet. Preț: 170€. Tel: 642820155.

Închiriez cameră mică pentru o internă în Torrejón de Ardoz. Este echipată cu tot și are acces la salon, bucătărie și baie. Mai multe informații la tel: 627731841.

Închiriez cameră în Orcasitas (Madrid), zonă în apropierea mijloacelor de transport, o singură persoană în apartament, 220€ (căldura inclusă). Disponibil de la 1 decembrie. Tel: 683610187-Mina.



**Protejeaza-ti locuinta si afacerea cu cele mai noi sisteme de supraveghere de la Digiplus.**

Va oferim sisteme complete de supraveghere atat pentru interior cat si exterior, cu camere de inalta rezolutie si inregistrare in timp real. Ai acces complet la sistem prin Internet chiar si de pe telefonul mobil sau tableta, unde poti face setari, vizualiza si chiar descarca inregistrările.

**Suna acum la 642 333 333 si noi te ajutam sa alegi sistemul perfect pentru tine!**



**Ansamblul Mândrii Românași**  
**te invită la cursuri de dansuri populare românești pentru copii și adulți.**  
**Înscrierile se pot face la adresa de e-mail: mandriiromanas@gmail.com sau la telefon 633307958.**

**Mândrii Românași Haideți în pași de dans, să fim Mândrii Românași!**

RADIO ROMÂNUL ORGANIZEAZĂ:

# BUSINESS SUPPORT Madrid II

- Un eveniment de business și dezvoltare personală
- Sprijinim mediul de afaceri românesc din Spania

24.9.2017



**LORAND SOARES SZASZ**  
STRATEGII EFICIENTE PENTRU  
CREȘTEREA FIRMEI TALE



**MIHAELA STROE**  
FII PE PRIMUL LOC  
ÎN VIAȚA TA!

**Duminică, 24 septembrie 2017, Ora 12<sup>00</sup>**

Hotel Rafael, Calle Bulgaria N° 2 Alcalá de Henares (Madrid)

Tel. informații: 695 15 99 19 E-mail: [cristian@radioromanul.es](mailto:cristian@radioromanul.es) [ticketea.com](http://ticketea.com)

Colaboratori Speciali



Colaboratori



**Bârsan Pan**



**AUTOS MOTORETA**



Parteneri Media



**Rumano**

VREAU BILET

